

KEV LUV NQI 20%

DAIM NTAWV THOV CARE

California qhov kev pab cuam Lwm Cov Nqi rau Hluav Taws Xob (CARE)* muab kev luv nqi li 20% rau cov neeg qhua siv SoCalGas daim nqi roj zeb ntsuam hauv txhua lub hli. Yuav muaj kev luv nqi rau daim ntawv sau nqi hauv txhua hli tom qab hnub tim uas daim ntawv thov tau txais kev pom zoo los ntawm SoCalGas.

Thov xa daim ntawv thov uas sau tiav los ntawm kev siv ib qho ntawm cov teev muaj hauv qab no:

- 1) Mus saib myaccount.socalgas.com lossis socalgas.com/CARE. Yuav muab koj tsab ntawv thov lis tam sis.
- 2) Hu rau 1-866-716-3452 tau txhua sij hawm, 24 teev hauv ib hnub. Thov npaj koj tus zauv as khaij kom txhij.
- 3) Xa daim ntawv uas sau tiav thiab kos npe rau lawm tuaj los ntawm kev xa hauv pais xab nis los sis fev mus rau (213) 244-4665.

Muaj OB txoj hau kev ua kom tsim nyog tau txais kev pab:

Cov Muab Kev Pab Rau Pej Xeem

Yog tias koj los sis lwm tus neeg hauv koj yim neeg koom nrog hauv ib qho twg ntawm cov txheej txheem pab cuam no:

Medi-Cal/Medicaid
Medi-Cal rau Cov Tsev Neeg A&B
Kev Pab Cov Poj Niam, Cov Me Nyuam Mos thiab Cov Me Nyuam Yaus (WIC)
CalWORKs (TANF)¹ los sis TANF Txog Haiv Neeg Tsawg
Qhov Nyiaj Khwv Tau Pib Uas Muaj Cai Tau Kev Pab (haiv neeg tsawg nkaus xwb)
Lub Chaw Hauj Lwm Muab Kev Pab Dav Txog Kev Ua Hauj Lwm Ntawm Haiv Neeg Khab
CalFresh (cov pib tau kev pab khoom noj khoom haus)
Txheej Txheem Pab Cuam Pluas Su Hauv Tsev Kawm Ntawv Thoob Teb Chaws (NSLP)
Txheej Txheem Pab Cuam Kev Pab Lub Zog Hauv Tsev Uas Muaj Nyiaj Khwv Tau Los Tsawg
Nyiaj Khwv Tau Los Txog Kev Ruaj Ntseg Pab Ntxiv

¹Suav Nrog Kev Nqj Qab Nyob Zoo-Rau-Kev Ua Hauj Lwm

← LOS
SIS →

Qhov nyiaj khwv tau los ntau tshaj plaws ntawm yim neeg

pib siv tau hauv Lub Rau Hli Ntuj Tim 1, 2025
txog Lub Tsib Hlis Ntuj Tim 31, 2026



Pes tsawg
leej nyob
hauv yim
neeg

1-2	\$42,300
3	\$53,300
4	\$64,300
5	\$75,300
6	\$86,300
7	\$97,300
8	\$108,300



Qhov nyiaj
khwv tau
hauv ib
xyoos puag
ncig tag
nrho*

Txhua tus neeg ntxiv +\$11,000

*Qhov nyiaj khwv tau los hauv yim neeg tam sim no tag nrho ua ntej lov tawm nqi.

Cov xwm txheej siv rau kev koom nrog:

1) Koj yuav tsum ua tau raws cov cai txwv ntawm cov teeb muaj saum toj no. 2) Daim ntawv sau nqi nkev hav zoov hav tsuag yuav tsum tawm koj lub npe thiab qhov chaw nyob yuav tsum yog koj qhov chaw nyob xub thawj kiag. 3) Koj yuav tsum tsis txhob muab thov tias yog ib tus neeg nrog nyob hauv lwm tus neeg qhov nqi se nyiaj khwv tau los uas tsis yog koj tus txij nkawm. 4) Koj yuav tsum rov txheeb xyuas qhov tseeb txog koj daim ntawv thov thaum thov tuaj. 5) Koj yuav tsum ceeb toom qhia rau SoCalGas tsis pub dhau 30 hnub yog tias koj tsis tsim nyog tau txais kev pab ntxiv lawm. 6) Tej zaum lawv yuav nug koj kom txheeb xyuas qhov tseeb txog koj qhov kev muaj cai tau txais kev pab txog CARE.

Lwm cov kev pab cuam* thiab cov kev pab uas tej zaum koj tsim nyog tau yog:



Kev pab rau koj lub tsev

Cov kev txhim kho lub tsev kom pab txuag lub zog los ntawm cov neeg muaj ntawv cog lus hauv zej zog uas tau kev tso cai yam tsis tau them dab tsi ntxiv lawm.

Energy Savings
Assistance Program

socalgas.com/Improvements
1-800-331-7593

Kev pab rau cov kev xav tau fab kev kho mob



Medical Baseline Allowance (Txoj Kev Pab Nyiaj Rau Fab Kev Kho Mob) muab tau cov roj nkev ntxiv ntawm tus nqi qis pib uas qis tshaj plaws rau cov neeg uas muaj cov tsos mob fab kev kho mob uas tsim nyog.

socalgas.com/Medical 1-866-431-3517

Kev pab nrog koj daim ntawv sau nqi Kev Pab Lub Zog Hauv Tsev Uas Muaj Nyiaj Khwv Tau Los Tsawg

Kev pab them nqi lub zog thiab cov kev pab cuam hloov pauv kom haum raws huab cua.

1-866-675-6623

Txoj Phiaj Xwm Kev Tswj Hwm Tej Nuj Nqis

Kev zam txim txog kev sau nqi uas dhau sij hawm yav dhau los rau cov neeg qhua siv khoom uas tsim nyog tau kev pab.
socalgas.com/Forgiveness 1-800-427-2200

Kev pab nrog koj lub xov tooj



California Lifeline

Cov kev pab cuam them nqi xov tooj uas tau kev luv nqi rau cov neeg qhua siv khoom uas muaj cai tau txais kev pab.

californialifeline.com

English: 1-800-427-2200

廣東話: 1-800-427-1420

FEV: (213) 244-4665

한국어: 1-800-427-0471

Español: 1-800-342-4545

Tus Mob Tsis Hnov Lus (TDD/TTY): 1-800-252-0259 (muaj ua Lus As Kiv thiab Lus Mev nkaus xwb)

中文: 1-800-427-1429

Việt: 1-800-427-0478



SoCalGas™

socalgas.com

| 1 (800) 427-2200

| Glad to be of service®

KEV LUV NQI 20% DAIM NTAWV THOV CARE

Thov siv cov kob xim xiaiv tsaus los sis xim dub nkaus xwb

Thov sau kom tiav thiab xa daim ntawv thov no rov qab los ntawm kev xa hauv chaw xa ntawv, fev, los sis thov saum huab cua ntawm [socalgas.com/CARE](https://www.socalgas.com/CARE).

XA RAU: SoCalGas CARE Program, P.O. Box 3249, Los Angeles, CA 90051-1249 los sis Xa fev mus rau: (213) 244-4665

TUS NAB NPAWB AS KHAUJ

Thov muab thawj 10 tus lej ntawm koj tus zauv as khausj.

TUS NEEG QHUA LUB NPE (LUB NPE THIAB LUB XEEM UAS POM TSHWM HAUV KOJ DAIM NTAWV SAU NQI)

CHAW NYOB

APT/SPACE #

NROOG

TUS XOY TOOJ SIV

1 Tag nrho cov neeg hauv koj yim neeg (suav nrog koj tus kheej, lwm tus neeg laus, thiab cov me nyuam yaus):

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6 ☐ Yog tias coob dua 6 leej:

2 Koj (los sis ib tug neeg twg hauv koj yim neeg) tau rau npe hauv ib qho twg ntawm cov txheej txheem kev pab hauv qab no?

- ☐ **YOG (Yog tias yog, thov kos rau lub (cov) vooj voos ●)**
 - ☐ Medi-Cal/Medicaid: Hnub nyoog qis dua 65 xyooos
 - ☐ Medi-Cal/Medicaid: 65 xyooos rov saud
 - ☐ Medi-Cal rau Cov Tsev Neeg A&B
 - ☐ Qhov Txheej Txheem Pab Cuam Cov Poj Niam, Cov Me Nyuam Mos thiab Cov Me Nyuam Yaus (WIC)
 - ☐ CalWORKs (TANF) los sis TANF Txog Haiv Neeg Tsawg
 - ☐ Qhov Nyiaj Khwv Tau Pib Uas Muaj Cai Tau Kev Pab (haiv neeg tsawg nkaus xwb)
 - ☐ Lub Chaw Hauj Lwm Muab Kev Pab Dav Txog Kev Ua Hauj Lwm Ntawm Haiv Neeg Khab
 - ☐ CalFresh (cov pib tau kev pab khoom noj khoom haus)
 - ☐ Txheej Txheem Pab Cuam Pluas Su Hauv Tsev Kawm Ntawv Thoob Teb Chaws (NSLP)
 - ☐ Txheej Txheem Pab Cuam Kev Pab Lub Zog Hauv Tsev Uas Muaj Nyiaj Khwv Tau Los Tsawg (LIHEAP)
 - ☐ Nyiaj Khwv Tau Los Txog Kev Ruaj Ntseg Pab Ntxiv
- ☐ **TSIS YOG (Yog tias tsis yog, koj qhov nyiaj khwv tau los hauv yim neeg ib xyooos puag ncig ua ntej xiaiv tawm yog pes tsawg, suav nrog tag nrho cov tswv cuab ntawm yim neeg?)**
 - ☐ \$0-\$42,300
 - ☐ \$42,301-\$53,300
 - ☐ \$53,301-\$64,300
 - ☐ \$64,301-\$75,300
 - ☐ \$75,301-\$86,300
 - ☐ Yog tias ntau dua \$86,300, ntaus ua qhov nyiaj duas las rau ntawm no

\$, .00 toj ib xyooos.

Thov teev qhia koj lub hauv paus nyiaj khwv tau los

- ☐ Xaus Saus
- ☐ SSP los sis SSDI
- ☐ Nyiaj Laus
- ☐ Paj ntsig los sis cov nyiaj sib faib ntawm lag luam los ntawm cov as khausj txuag nyiaj, cov lag luam nyiaj xiaiv, cov ntawv muaj nqis li nyiaj ntawm nom tswv, los sis tus as khausj so noj nyiaj laus
- ☐ Cov nqi zog thiab/los sis nyiaj hli
- ☐ Cov xiaiv ntsig pab thaum poob hauj lwm
- ☐ Is sas las tuav pov hwm los sis chaw nyob raug raws kev cai lij choj
- ☐ Cov kev them nyiaj pab kev txom nyem rau neeg xiam oob qhab los sis cov neeg ua hauj lwm
- ☐ Nyiaj pab tus txij nkawm los sis me nyuam
- ☐ Cov kev pab rau fab kev kawm, cov nyiaj pab, los sis lwm yam khoom pab muab siv rau cov nuj nqis hauv kev ua neej
- ☐ Qhov nyiaj tau los ntawm nqi xauj los sis nqi siv yus tej khoom vaj khoom tsev
- ☐ Nyiaj ntsuab, lwm qhov nyiaj khwv tau los, los sis paj ntsig los ntawm kev ua hauj lwm rau tus kheej

3 Kev tshaj tawm, Thov nyeem thiab kos npe rau hauv qab no.

Kuv qhia tias cov ntau ntawv uas kuv tau muab hauv daim ntawv thov no muaj tseeb thiab raug lawm. Kuv pom zoo muab ntau ntawv pov thawj ntawm CARE txoj kev muaj cai tau txais kev pab hauv txheej txheem pab cuam yug tias lawm thov. Kuv pom zoo ceeb toom qhia paub rau SoCalGas tsis pub dhau 30 hnub yog tias kuv tsis tsim nyog tau txais kev luv nqi ntxiv lawm. Kuv nkag siab tias yog tias kuv tau txais kev luv nqi yam tsis muaj qhov tsim nyog tau, kuv yuav tsum them qhov kev luv nqi uas kuv tau txais ntawd rov qab. Kuv tso cai rau SoCalGas faib qhia kuv tej ntau ntawv qhia paub txhawm rau kom tseem muaj cai tau txais kev pab rau kev pab tswj hwm lub zog uas muaj no, kev txo tus nqi thiab cov txheej txheem pab cuam tus nqi rau tus qhua uas yog yim neeg nrog lwm cov chaw pab cuam lub zog, cov chaw hauj lwm hauv xeev thiab cov chaw hauj lwm uas muab npe los ntawm CPUC.

KOS NPE: X

HNUB TIM: